

CHOICE BASED CREDIT SYSTEM (CBCS)
DEPARTMENT OF MANIPURI
ASSAM UNIVERSITY
UNDER GRADUATE PROGRAMME
(TO BE EFFECTIVE FROM ACADEMIC YEAR 2018-19)

SYLLABUS
OF
B.A. HONOURS
(MANIPURI)

DEPARTMENT OF MANIPURI

ASSAM UNIVERSITY

B.A. HONOURS MANIPURI

Semester	Core Course (CC) – 14	Discipline Specific Elective Course (DSE) – 4	Ability Enhancement Compulsory Course (AEC) – 2	Skill Enhancement Elective Course (SEC) – Skill Based – 2	Generic Elective (GE) - 4
I	MAN-CC – 101 MAN-CC – 102		MAN-AECC1– 101		MAN-GE – 101
II	MAN-CC – 201 MAN-CC – 202		EVS AECC2 – 201		MAN-GE – 201
III	MAN-CC – 301 MAN-CC – 302 MAN-CC – 303			MAN-SEC – 301	MAN-GE – 301
IV	MAN-CC – 401 MAN-CC – 402 MAN-CC – 403			MAN-SEC – 401	MAN-GE - 401
V	MAN-CC – 501 MAN-CC – 502	MAN-DSE – 501 MAN-DSE – 502			
VI	MAN-CC – 601 MAN-CC – 602	MAN-DSE – 601 MAN-DSE – 602			
TOTAL	14	04	02	02	04

BA Manipuri Syllabus: at a glance

Core Papers (Honours)

MAN-CC-101 HISTORY OF MANIPURI LANGUAGE
MAN-CC-102 PRE WAR MANIPURI POETRY
MAN-CC-201 MANIPURI SHORT STORY
MAN-CC-202 POST WAR MANIPURI POETRY
MAN-CC-301 MANIPURI NOVEL
MAN-CC-302 OLD AND MEDIEVAL MANIPURI LITERATURE
MAN-CC-303 MANIPURI LINGUISTICS
MAN-CC-401 MANIPURI ESSAY
MAN-CC-402 MANIPURI FOLK LITERATURE
MAN-CC-403 MANIPURI CULTURE
MAN-CC-501 MANIPURI DRAMA
MAN-CC-502 EASTERN CRITICISM
MAN-CC-601 MANIPURI TRAVELOGUE
MAN-CC-602 WESTERN CRITICISM

Discipline Specific Core papers

MAN-DSC-101/ MAN-GE-101/MAN GE 501 History of Manipuri Literature (Old and Medieval)
MAN-DSC-201/MAN-GE-201/ MAN GE 601 History of Manipuri Literature (Modern Period)
MAN-DSC-301/MAN-GE-301 Cultural Patterns of Manipuri
MAN-DSC-401/MAN-GE-401 Manipuri Oral Literature

Ability Enhancement Compulsory Course

MAN-AECC-101 MANIPURI COMMUNICATION

Language

MANL-301 POETRY, PROSE & LANGUAGE
MANL-401 SHORT STORY, FOLKLORE AND CULTURE

Skill Enhancement Course

MAN-SEC-301 ART OF TRANSLATION
MAN-SEC-401 DIALOGUE WRITING FOR PLAYS AND FILMS
MAN-SEC-501 MANIPURI BALLADS
MAN-SEC-601 MANIPURI RAAS LEELA

Discipline Specific Elective

MAN-DSE-501 AUTOBIOGRAPHY AND BIOGRAPHY
MAN-DSE-502 SPECIFIC LITERARY TERMS
MAN-DSE-601 MANIPURI TRANSLATION LITERATURE
MAN-DSE-602 LEXICOGRAPHY: DICTIONARY AND ENCYCLOPAEDIA

B.A. CORE (HONOURS) MANIPURI

MAN-CC-101 HISTORY OF MANIPURI LANGUAGE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit-I Manipuri Language in Ancient and Medieval Period.
- Unit-II Manipuri as Tibeto-Burman Language
- Unit-III i) Dialect – concept, standard and non-standard, regional and social
ii) Status of Manipuri Language
- Unit- IV Concept of sounds into vowels and consonants
- Unit-V **Meetei Mayek** as Alphabetic writing system and its revival stage

References:

1. G A. Grierson - *Linguistic Survey of India, Vol.iii Pt. iii*, New Delhi: Motilal Banarasidas. 1903.
2. T.C. Hodson - *The Meitheis*, Delhi 1981.
3. N. Khelchandra Singh - *Manipuri language, Status and Importance*, Imphal.
4. Nandalal Sharma- *Meiteilon*
5. N. Khelchandra Singh- *Ariba Manipuri Longei*
6. N. Khelchandra Singh- *Ariba Manipuri Sahityagi Itihas*
7. Ch. Manihar Singh - *History of Manipuri literature*
8. Ch. Yashawanta Singh - *Manipuri Grammar*, New Delhi.
9. Paonam Gunindra – *Manipuri Cultureda mityeng ama* (Vol 1)
10. Thokchom Mangoljao – *Manipurda Nongchuplomgi Siksha*

MAN-CC-102
PRE WAR MANIPURI POETRY

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit I	Poetry: Concept and Characteristics	
Unit-II	i) Chandranadi ii) Ningkhaire	Dr. Kamal Kh. Chaoba
Unit-III	i) Yetthangba Langthabangi Leihau Leiren Tuba ii) Yakairon	Hijam Anganghal Laininghan Naoria Phulo
Unit-IV	i) Smriti ii) Tonu Laijinglembi	A. Darendrajit Nabadwipchandra
Unit-V	i) Sabhyatagi Phum ii) Khonjel Ama	R.K. Surendrajit A. Minaketan
Text:	a. <i>Manipuri Sheireng</i> – Manipuri Sahitya Parishad, Imphal b. <i>Sheireng Nachom</i> – Manipuri Sahitya Parishad, Assam	
References	a. Sahitya Seva Samiti, <i>Sahitya Neinarol</i> , Kakching b. Ayekpam Chandramani, <i>Sahityagi Neinaba Wareng Khara</i> , Imphal	

MAN-CC-201
MANIPURI SHORT STORY

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit-I	Short Story – Concept and Characteristics.	
Unit-II	i) Brojendrogi Luhongba ii) Naknabadagi	Dr. Kamal R.K. Shitaljit
Unit-III	i) Nungairakta Chandramukhi ii) Tatkhraba Punshi Leipun	M.K. Binodini Nilbir Shastri
Unit-IV	i) Juwargi Meichak ii) Sangbanaba Atiyagi makhada	Sougaijam Brojeswar Sanasam Binod
Unit-V	i) Wanom Sareng ii) Morambi Angaobi	Khumanthem Prakas E. Dinamani
Texts	a. <i>Parishadki Khangatlaba Wari Macha</i> – Manipuri Sahitya Parishad, Imphal b. <i>Kanchi Warimacha</i> – Manipur University, Imphal	
References	a. Sahitya Seva Samiti, <i>Sahitya Neinarol</i> , Kakching b. Ayekpam Chandramani, <i>Sahityagi Neinaba Wareng Khara</i> , Imphal	

MAN-CC- 202
POST WAR MANIPURI POETRY

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit –I	i) Konung Kang Tubada ii) Mikap Thokpa	:	Laishram Samarendra Elangbam Nilkanta
Unit-II	i) Samudragee Mapei ii) Samajgee Nungaitaba	:	Sagolshem Dhabal Sougajam Brajeshor
Unit-III	i) Yong Jagoi ii) Mangfaorakle Barak Torban	:	Nongthombam SriBiren Abdus Sahid Choudhury
Unit-IV	i) Seireng ii) Jagoi Jagoi	:	Thangjam Ibopishak Yumlebham Ibomcha
Unit-V	i) Nakenthagi Khonjel ii) Angangba Chingthrao	:	T Sanamacha Arambam Memchoubi

Text: a. *Anouba Manipuri Seireng* – Sahitya Akademi, New Delhi
b. *Sheireng Nachom* – Manipuri Sahitya Parishad, Assam

References a. S Brajeswar, *Anouba Manipuri Kabitagi Saklon*, Assam
b. Laishram Mushindra, *Manung amasung Mapan Manipurigi Sahitya Neinaba warengsing*, Assam
c. Khundrakpam Manisana, *Barak Tampakki Maniri Sahityada mityeng ama*
d. N D Hodamba, *Mapan Manipurigi Manipuri Lon amasung Sahitya Neinaba wareng*, Assam
e. Laishram Nipamacha, *Sri Birengi Sahitya Neinaba*

MAN-CC-301
MANIPURI NOVEL

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit-I	Manipuri Novel – Concept and Characteristics	
Unit-II	<i>Madhabi</i>	Dr. Kamal
Unit II	<i>Ibemhal</i>	Sanasam Binod
Unit-IV	<i>Imphal amasung Magee Ishing</i> <i>Nungshitki Phibham</i>	Pacha Meetei
Unit-V	<i>Meera Memsahab</i>	Subram

References:

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. <i>Manipuri Sahityada Anouba Mityeng</i> | Nongmaithem Tombi |
| 2. <i>Manipuri Sahityagi Mamal leppa</i> | Haobam Gourdas (Ed.) |
| 3. <i>Kunshuba Chahichagi Manipuri Upanyas</i> | N. Aruna Devi |
| 4. <i>Sahitya Neinarol</i> | Sahitya Seva Samiti Kakching |
| 5. <i>Nongthang Leima amasung Taibang</i> | N. Aruna Devi |
| 6. <i>Sahityagi Neinaba Wareng Khara</i> | Ayekpam Chandramani, |

MAN-CC-302
OLD AND MEDIEVAL MANIPURI LITERATURE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit-I: Background of Early and Medieval Manipuri Literature.
- Unit-II: Early Manipuri Poetry Theme, Diction and Style with reference to **Ougri, Khencho, Hijan Hirao and Yakeiba.**
- Unit-III: Romantic stories with reference to **Khongjom Nubi Nongaron.**
- Unit-IV: Influence of Hinduism (works of Ramayana and Mahabharata) with reference to *Birbahu Tuba* and *Birat Santhuplon.*
- Unit- V: Chronicle Literature and Heroism with reference to *Chengleiron* and *Tutenglon*

References:

1. Ch. Manihar Singh – *A History of Manipuri Literature*
2. N. Khelchandra Singh – *Ariba Manipuri Sahityagi Itihash.*
3. Polem Nabachandra – *Ariba Manipuri Sahityagi Saklon*
4. Polem Nabachandra – *Saktam amasung Mami*
5. M. Rajendra Singh – *Ariba Manipuri Sahityagi Mashak*
6. Ahongsangbam Tejmani – *Ariba Manipuri Sahitya Neinaba*
7. L. Ashok Kumar Singh – *Ariba Manipuri Sahityagi Sheirol Paring*

MAN-CC-303
MANIPURI LINGUISTICS

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit-I i) Language and Its Characteristics.
 ii) Animal and Human Communications.
- Unit-II i) Organs of Speech, Points of articulation.
 ii) Description and classification of vowels, consonants, tone and Supra-segmental with reference to Manipuri.
- Unit-III i) Phonology: Phoneme, phone and allophone.
 ii) Morpheme: Definition, Morph and Allomorph, Syllable and its types.
- Unit-IV i) Morphological process (Derivation, Inflection and Compounding).
 ii) Word classes (Part of Speech), Grammatical categories, (Person, number, gender, case, tense, aspect and mood)
- Unit-V i) Syntax: Structure of Phrases and Clauses, types of Sentences, (Declarative, Negative, Interrogative) with reference to Manipuri
 ii) Semantics: Denotation, Connotation, Synonymy, Antonymy, Homonymy, Polysemy, Hyponymy

Reference Books:

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1. | M.S. Ningomba | <i>Meitei Lonmit</i> |
| 2. | N.S. Singh | <i>Matamgi Lonmitlon, Ahanba</i> |
| 3. | S. Anju Devi | <i>Manipuri Morphology</i> |
| 4. | Ch. Yashawanta Singh | <i>Manipuri Grammar</i> |
| 5. | Akoijam Naren | <i>Meeteilon amasung maagi khonthoklon</i> |
| 6. | R.K. Nirmolasana | <i>Manipuri Generative Grammar</i> |
| 7. | Hidam Dolen | <i>Structure of Manipuri (Meiteiron) Meaning</i> |
| 8. | Hudson | <i>Sociolinguistics</i> |

MAN-CC-401
MANIPURI ESSAY

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit-I	Essay: Concept and Characteristics	
Unit-II	i) Kavi ii) Manipuri Sahityada Renaissance	Kh. Chaoba N.Tombi Singh
Unit-III	i) Lai Haraoba ii) Samaj amasung Sanskriti	Ch. Manihar Singh Ch Pisak Singh
Unit-IV	i) Manipuri Sumang Lila ii) Manipuri Sahityada Romanticism	A Shyam Sundar Singh I.R. Babu
Unit-V	i) Manipuri Sahityada Mahakavya ii) Numit Kappa	E. Nilkanta Moirangthem Chandra Singh
Text	a. <i>Apunba Wareng</i> – Manipur University, Imphal b. <i>Manipuri Wareng</i> – The Cultural Forum, Imphal\	
References	a. Sahitya Seva Samiti, <i>Sahitya Neinarol</i> , Kakching b. Ayekpam Chandramani, <i>Sahityagi Neinaba Wareng</i> Khara, Imphal	

MAN-CC-402
MANIPURI FOLK LITERATURE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit-I Folklore and Folk Literature – Concept and Background of Folklore Study.
- Unit –II Manipuri Folk Narratives – Myth, Legend, Folktale.
- Unit –III Manipuri Folk Poetry – Folksong, Ballad and Folk epic.
- Unit-IV Manipuri Folk Speech – Proverb, Riddle: Definitions, Variations and Functions.
- Unit-V Relation between Literature and Folk literature, Role of Folk literature in Literature.

References :

1. Alan Dundes (Ed) *The Study of Folklore*, New Jersey: Princeton, Hal-In, 1995.
2. Stith Thomson *The Folktales*, New York: The Dryden Press 1951 (rpt).
3. Antti Arne *The Types of the Folktales, Classification and Bibliography*.
(Enlarged and translated by S. Thompson) Helsinki FF
Communication-184.
4. William R. Bascom *Contribution to Folkloristics*, Meerul Anchana, Publication
1981.
5. O. Ibochaoba Singh *Folklore Bigyan*.
6. Y. Ibehaibi Devi *Manipuri Legend Neinaba*.
7. Y. Bimoti Devi *Jiribamgi Oral Literature Neinaba*
8. Loitongbam Birjita *Manipuri Paorou Neinaba*
9. H Bihari Singh *Manipuri Folklore gi wareng khara*
10. S. Robindro Singh *Khomjom Parba Amasung Manipuri Sanskriti*

MAN-CC- 403
MANIPURI CULTURE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit – I Culture – Concept, Culture and Civilization, Trait, Cultural complex.
- Unit – II Manipuri Indigenous games: Mukna, Mukna Kangjei, Sagol Kangjei & Kang.
- Unit – III Manipuri Festivals: Lai haraoba, Cheiraoba, Kurak Lamdaiba
- Unit – IV Manipuri worship: Ancestor worship, Shamanism, Animism, Fetishism, Totemism.
- Unit – V Manipuri Marriage system
i) forms: Monogamy, Polygamy, Polyandry, Polygyny, Polygynandry
ii) Modes of courtship: Masa-masa yanaduna louna-leinaba, ahal-laman haina singnaduna louna-leinaba, lanfa oina puraklaga louna-leinaba, namduna louna-leinaba, munduna louna-leinaba.
iii) rules: yek tinnaba, sairuk tinnaba, ee omnaba, ngaaknaba, pendinnaba

References:

1. UKAL – *Lai Haraobagi Kanglon Vol. I & II*
2. M. Rajendra Singh – *Manipurda Laiharaoba Amasung Kakching Haraoba*
3. H. Rajmani – *Manipur Amasung Manipuri Sanskriti*
4. Dr. W. Budha Singh – *Meiteishinggi Mahoushadagi Leiraklaba Mashannashing*
5. Longjam Somorendra (Ed.) – *Manipur Puwarida Kanglei Natki Machak*
6. Naoroibam Indramani – *Poirei Natki Wareng*
7. Rajkumar Nabindra – *Kanglei Haraorol*
8. Wahengbam Lukhoi – *Lai Haraoba*
9. Paonam Gunindro – *Manipuri Cultureda mityeng ama (Vol 2)*
10. Melville J Herskovits – *Cultural Anthropology*
11. E.B. Tylor – *Dictionary of Anthropology*
12. R N Sharma – *Social and Cultural Anthropology*
13. Romesh Waikhom – *Kanglei Natki Ariba masak*

MAN-CC-501
MANIPURI DRAMA

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit-I	Drama – Concept Characteristics	
Unit-II	Induprabha	Sanasam Binod
Unit-III	<i>Jaj Sahebki Imung</i>	Arambam Samarendra
Unit-IV	<i>Khomjillaba Manipuri Lilamachasing</i> i) <i>Kabui Keioiba</i>	<i>A. Samarendra (ed)</i> H. Kanhailal Singh
Unit-V	<i>Khomjillaba Manipuri Lilamachasing</i> i) <i>Tajmahal</i>	<i>A. Samarendra (ed)</i> G C Tongbra
References	a. Sahitya Seva Samiti, <i>Sahitya Neinarol</i> , Kakching b. Ayekpam Chandramani, <i>Sahityagi Neinaba Wareng Khara</i> , Imphal	

MAN-CC-502
EASTERN CRITICISM

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit I: Kavya – Definition and its kinds.
- Unit II: Samalochana – Concept, Kinds, Role in Literature and its difference from Alochana.
- Unit III: i) Rasa and its kind
 ii) Rasa Sampradaya
- Unit IV: i) Alankara Sampradaya
 ii) Dhvani Sampradaya
- Unit V: Chhanda: Akshar, Matra, Charan, Parva, Yati, Stabak, Chhed, Mitakshar, Amitrakshar
 and Muktak

References :

- | | | |
|----|-----------------------|--|
| 1. | E.Dinamani | <i>Bharatki Kavya Sastra</i> |
| 2. | A. Brajabihari Sharma | <i>Alankar Koumudi</i> |
| 3. | S. Ibomcha Sharma | <i>Ashamba Bharatiya Sahitya Amasung Sahitya Sastra.</i> |
| 4. | Dwijamani Dev Sharma | <i>Alankar Sastra.</i> |
| 5. | H. Rajmani | <i>Ashamba Bharatki Kavya Kanglon.</i> |
| 6. | O. Ibochaoba | <i>Manipuri Kavya Kanglong</i> |
| 7. | A. Chandramani | <i>Sahityagi Neinaba Wareng Khara</i> |

MAN-CC- 601
MANIPURI TRAVELOGUE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit-I	Manipuri Travelogue – Characteristics and Background.	
Unit-II	<i>Ningshingbagi Mihutthongda</i> i) Japan Khongchat ii) Cuba Khongchat	Moirangthem Nara
Unit-III	<i>Ho Mexico</i> i) Mexico City ii) West Germany	M K Binodini
Unit-IV	<i>Sovietki Leibakta</i>	N. Kunjamohon
Unit-V	<i>Nungsibi Bangladesh</i>	Saratchand Thiyam

References:

1. Dr. Huidrom Subhasini Singh- Manipuri Sahityada Lamkoi wari

MAN-CC-602
WESTERN CRITICISM

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit – I Criticism – Concept, nature and function
- Unit – II Aristotle – Tragedy: Concept, Elements (Plot, Character, Catharsis, Hamartia).
- Unit – III Longinus – Sublime: Concept, Characteristics, True and false.
- Unit – IV William Wordsworth – Theory of Poetry, Imagination & Diction.
- Unit – V T S Eliot – Objective correlative, tradition and individual talent, impersonal theory

References:

1. Raghukul Tilak *History and Principles of Literary Criticism.*
2. W H Hudson *An Introduction to the Study of Literature*
3. S H Butcher *Aristotle's theory of Poetry and Fine Art with a critical text translation of the Poetics*
3. I.R. Babu *Europki Sahitya Neinarol*
4. B.S. Rajkumar *Aristotlegi Poetics.*
5. T Kunjeswar Singh *Nongchup Sahityagi Kanglon*
6. M Mani Meitei *Criticism, Theory amasung Theoretical Practice*

DEPARTMENT OF MANIPURI

ASSAM UNIVERSITY

B.A. GENERAL COURSE

Semester	Discipline Specific Core Course (DSC) (1 from each Discipline in each Semester)	Core Course	Ability Enhancement Compulsory Course (AEC)	Skill Enhancement Elective Course (SEC) – Skill Based	Discipline Specific Elective Course (DSE) (1 from each Discipline in each Semester)	Generic Elective (GE)
I	MAN-DSC-101	ENGL-101	MAN-AECC1-101			
II	MAN-DSC-201	ENGL-201	EVS AECC2-201			
III	MAN-DSC-301	MANL-301		MAN-SEC-301		
IV	MAN-DSC-401	MANL-401		MAN-SEC-401		
V				MAN-SEC-501	MAN-DSE-501	MAN-GE-501
Vi				MAN-SEC-601	MAN-DSE-601	MAN-GE-601

MAN-DSC-101/ MAN-GE-101/ MAN-GE-501
HISTORY OF MANIPURI LITERATURE
(Old and Medieval)

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit-I: Periodisation of Manipuri Literature.
- Unit-II: Characteristics of Old Manipuri Literature with special reference to **Hijan Hirao** and **Yakeiba**.
- Unit-III: Characteristics of Old Manipuri Literature with special reference to **Numit Kappa**
- Unit-IV: Characteristics of Medieval Manipuri Literature with special reference to **Sanamanik**
- Unit- V: Characteristics of Medieval Manipuri Literature with special reference to **Samsok Ngamba**

References:

1. Ch. Manihar Singh – *A History of Manipuri Literature*
2. N. Khelchandra Singh – *Ariba Manipuri Sahityagi Itihash.*
3. Polem Nabachandra – *Ariba Manipuri Sahityagi Saklon*
4. Polem Nabachandra – *Saktam Amasung Mami*
5. M. Rajendra Singh – *Ariba Manipuri Sahityagi Mashak*
6. Ahongsangbam Tejmani – ***Ariba Manipuri Sahitya Neinaba***
7. L. Ashok Kumar Singh – *Ariba Manipuri Sahityagi Paring*

MAN-DSC-201/MAN-GE-201/ MAN-GE-601
HISTORY OF MANIPURI LITERATURE
(Modern Period)

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit – I Socio-Cultural background of Modern period
- Unit – II Emergence and development of Modern Manipuri Poetry.
- Unit – III Emergence and development of Modern Manipuri Fiction.
- Unit – IV Emergence and development of Modern Manipuri Drama.
- Unit – V Emergence and development of Modern Manipuri Prose (Essay).

References :

1. Ch. Manihar, *A History of Manipuri Literature*, New Delhi, Sahitya Akademi, 2003.
2. A. Shyamsundar, *Manipuri Shumang Leela Amasung Theatre*, Imphal, 1977.
3. L. Damodar, *Sahitya Amasung Theatre*, Imphal, 2010.
4. Haobam Gouradas, *Manipuri Sahityagi Mamal Leppa*, Imphal, Naharol Sahitya Premi Samiti, 1983.
5. S Brajeswar, *Anouba Manipuri Kavitagyi Saklon*, Sougajam Publications, Cachar, 1996

**MAN-DSC-401/MAN-GE-401
MANIPURI ORAL LITERATURE**

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit- I	Concept – Oral Literature and its Characteristics.
Unit-II	Myth and its kind
Unit-III	Legend and its kind
Unit-IV	Folktale – Varieties of Folktales, Role of Folktales in Society.
Unit-V	Folksong – Functional and non functional Folksongs, Folksong and its varieties of Manipuri.

References:

1. O. Ibochaoba Singh - *Folklore Bigyan (part-1)*
2. M. Kirti - *Folk Culture of Manipur.*
3. Birendra Kumar Singh (ed.) - *Manipuri Khunung Esei Khomjinba.*
4. Richard M. Dorson- *Folklore and Folk life.*
5. H Bihari Singh - *Manipuri Folklore gi wareng khara*

MAN-AECC1-101
MANIPURI COMMUNICATION

Credits – 4
Lectures – 60
Full Marks – 50

- Unit I Introduction: Theory of Communication, Types and modes of Communication
- Unit II Language of Communication:
Verbal and Non-verbal (Spoken and Written)
Personal, Social
Barriers and Strategies
Intra-personal, Inter-personal and Group communication
- Unit III Speaking Skills:
Monologue, Dialogue, Group Discussion, Effective Communication/ Mis-
Communication, Interview, Public Speech
- Unit IV Reading and Understanding:
Close Reading, Comprehension, Summary Paraphrasing, Analysis and
Interpretation, Translation of Literary/Knowledge Texts (Suggested text: KU
KUPNABA FI by Munsu Premchand)
- Unit V Writing Skills:
Documenting, Report Writing, Making notes, Letter writing, Essay writing

Recommended Readings:

1. Fluency in English - Part II, Oxford University Press, 2006.
2. Language, Literature and Creativity, Orient Blackswan, 2013.
3. Language through Literature, ed. Dr. Gauri Mishra, Dr Ranjana Kaul, Dr Brati Biswas.
4. *Matamgi Lonmitlon* Ahanba, N.S. Singh
5. *Meeteilon tambibagi niyom*, W Tomchou Singh

MANL-301
POETRY, PROSE & LANGUAGE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit –I	i) Yakeiba ii) Lamgi Chekla Amada	(Ed) N. Khelchandra Singh Kh. Chaoba
Unit – II	i) Lamangnaba ii) Sabanamgi marik amadang	E. Nilkanta Kheiruddin Choudhury
Unit - III	i) Kala ii) Dr Kamal amasung Prakriti	Dwijamani Dev Sharma E Dinamani Singh
Unit - IV	i) Ningsinglaga Eba ii) Mi Amasung Samajki Chaokhat Khongthang	G.C. Tongbra H. Ranbir Singh
Unit - V	Language – Concept of Vowels and Consonants, Tone and Structure of syllable. Morpheme and types of roots and affixes, Derivation and Inflection.	

Texts and references:

1	<i>Manipuri Seireng</i>	Manipuri Sahitya Parishad, Imphal
2	<i>Sheireng Nachom</i>	Manipuri Sahitya Parishad, Assam
3	<i>Manipuri Wareng</i>	The Cultural Forum, Imphal
4	(a) M.S. Ningomba	<i>Meitei Lonmit</i>
	(b) N.S. Singh	<i>Matamgi Lonmitlon Ahanba</i>
	(c) S. Anju Devi	<i>Manipuri Morphology</i>

MANL-401
SHORT STORY, FOLKLORE AND CULTURE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit – I	i) Ayibagi dosa ii) Bonsai	Meisnam Bhubon Neena Devi
Unit – II	i) Nongdi Tarakkhidare ii) Numitti Asum Thengjillakli	Keisham Priyokumar Yumlembam Ibomcha
Unit- III	Manipuri Folk Narratives – Kinds and Variations	
Unit – IV	Culture – Hindunisation in Manipuri Culture – Yaoshang, Heikru Hidongba	
Unit – V	Manipuri Games and Festivals – Sagol Kangjei, Laiharaoba.	

References:

<i>Khonjelsibu Youribara</i>	Subram (ed)
<i>Kanchi Warimacha</i>	Manipur University
<i>Jiribamgi Oral Literature Neinaba</i>	Y. Bimoti Devi
<i>Manipurisingi Mahousadagi Leiraklaba Masanasing</i>	W. Budha Singh

MAN-SEC-301

ART OF TRANSLATION

Credits: 4
Lectures – 60
Full Marks – 50

- Unit- 1 i) Concept of translation and transcreation
 ii) Kinds – intra-lingual, inter-lingual and inter-semiotics translation
- Unit-II Difficulties in Translation: Cultural Specific Words, Idioms and Phrases, personal beliefs.
- Unit-III Emergence and development of Manipuri translated text
- Unit-IV Vetting and Editing of texts by selecting its SL and TL
- Unit-V Assignment of the above (translation of passage from other language to Manipuri and vice versa)

References:

1. *Translation its Theory and Practice* Avadesh Kumar Singh(Ed.)
2. *Translation, Rewriting, and the Manipulation Literary Fame* A. Lefevere
3. *Manipuri in Translation* Manipuri Kala Akademi
4. *Handokpagi Neinarol* S Ibomcha Singh

MAN-SEC-401
DIALOGUE WRITING FOR PLAYS AND FILMS

Credits: 4
Lectures – 60
Full Marks – 50

Unit- 1	Concept of Dialogue and Conversation
Unit-II	Dialogue Preparation and Presentation
Unit-III	Composition of Dialogue
Unit-IV	Play Writings
Unit-V	Assignment on above

Reading Lists:

1. Kempton, Gloria. *Dialogue: Techniques and Exercises for Crafting Effective Dialogue*. Cincinnati: Writer's Digest Books. 2004

Dialogues from dramas of GC Tongbra's *Matric Pass*, MK. Binodini's *Asangba Nongjabi* and Arambam Samarendra's *Judge Sahebki Emung* will be taken up for discussion.

MAN-SEC-501
MANIPURI BALLADS

Credits: 4
Lectures – 60
Full Marks – 50

Unit –I	Concept of Ballad, Kinds of Ballad, Difference between Folk Ballad and Literary Ballad.
Unit –II	Musical Instruments of Folk Ballad: (i) Pena (ii) Dhulok, Nature and Form of Singing Pattern of Pena and Dhulok.
Unit –III	Role of Ballads in society, especially on Flora and Founa
Unit –IV	Rhyme & Tone of Ballad, Indemnification of Regional tone in the Ballad especially in Pena and Dhulok.
Unit –V	Assignment on the above

References:

1. P.D. Goswami, *Ballads and Tales of Assam* 2nd ed. , G.U. 1970.
2. P.D. Goswami, *Songs and Tales of North- Eastern India*, Gauhati, Assam, 1976.
3. M.J.C. Hadayart, *The Ballads*, London, Hutchinson House 1950.
4. Makhonmani Mongshaba, *Manipuri Sanskritida Pena*, Imphal, 2010.
5. Saikhom Robindra Singh, *Khongjom parba amasung Manipuri Sanskriti*, Imphal, 2015.
6. Khumanthem Dharneshwari Devi (Ed.), *Leinol*, Peoples Museum Kakching, 1990.
7. Laishram Birendrakuma, *Khunung Isei Neinaba*

MAN-SEC-601
MANIPURI RAAS LEELA

Credits: 4
Lectures – 60
Full Marks – 50

- Unit- 1 Concept of Raasleela, Kinds of Raasleela, Nature and Form of the Raasleela.
- Unit-II i) Relation between Raasleela and Nat Sankirtana,
 ii) Nat Sankirtana, Types of Nat Sankirtana, Role of Nat Sankirtana in Manipuri Society.
- Unit-III Musical Instruments of Raasleela and Nat Sankirtana, Philosophy of the Musical Instruments.
- Unit-IV Abhinaya of Raasleela, Kinds of Abhinayas and its application.
- Unit-V Assignment on the above

References:

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. <i>Sija Laiioibi Amasung Maharas</i> | Dr. Jamini Devi |
| 2. <i>Meitei Nat Sankirtan Neinaba (Vol-I & II)</i> | L. Lakpati Singh(Ed.) |
| 3. <i>Meitei Punglon Sheigonnabi</i> | Haorongbam Rajmani |
| 4. <i>Cholom</i> | Elangbam Chaobhal Singh |
| 5. <i>Meitei Punglon</i> | L. Ibunghal Apabi Singh & Th. Babu |
| 6. <i>The Pre-World War –II Form of Ras Leela</i> | Haobam Ibochaoba |
| 7. Manipuri Dance Seminar | E Nilakanta (ed) |

MAN-DSE-501
AUTOBIOGRAPHY AND BIOGRAPHY

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit -I Definition of Biography and Autobiography, Difference and Similarities, Characteristics.
- Unit -II Trend of Autobiography and Biography in Manipuri Literature.
- Unit-III *Punshigi Shaktam* – A. Minaketan.
- Unit -IV *Apokpa: Laininghal Naoria Phulogi punsi wari* – Naoria Madhusadan.
- Unit -V *Churachand Maharajki Imung Manung* - M.K. Binodini.

References

1. Aheibam Kritmala Singh, *Hijam Irabot*, Imphal, 2001
2. Elangbam Dinamani, *Manipuri Sahitya Amasung Sahityakar*, Impha, 1969
3. Elangbam Dinamani, *Hijam Anganghal*, Imphal, 1982
4. R.K. Madhuri Devi, *Chaoba Amasung Mahakki Wareng Sahitya*, Imphal, 1995
5. N D Hodamba *Naoria Phulo: Meetei Khunai Nat amasung Khorirolda touramba khudol*, Assam, 2012

MAN-DSE-502 SPECIFIC LITERARY TERMS

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit-I	i) Sabdaalankar, Anupras, Zamak, Slesh, Punaruktavadabhas ii) Arthaalankar, Upama, Rupak, Utpreksha, Atisayokti
Unit-II	Rasa, Alankar, Bakrokti, Dhvani, Gunariti, Sampradaya
Unit-III	Classicism, Romanticism, Modernism, Post Modernism
Unit-IV	Metaphor, Simile, Analogy, Allusion, Satire, Irony, Imagery
Unit-V	Literary theory: Post Colonialism, Feminism

References :

1. Aribam Brajabihari Sharma, *Alankara kaumudi*.
2. Oinam Ibochaoba Singh, *Manipuri Kavya Kangleon*
3. Elangbam Dinamani, *Bharatiya Kavyashastra*
4. Haorongbam Rajmani, *Ashamba Bharatki Kavya Kangleon*
5. Ibomcha Sharma, *Bharatiya Sahitya Amasung Sahiya Shastra*
6. Mutum Umesh, *A Dictionary of Anglo-Manipuri Literary Terms (Part II)*
7. Mani Mairembam, *A Dictionary of Literary Terms*
8. M Mani Meitei, *Criticism, Theory amasung Theoretical practice*
9. M. H. Abrahm, *A Glossary of Literary Terms*.
10. Cuddan, *Dictionary of Literary Terms and Literary Theories*.

MAN-DSE-601
MANIPURI TRANSLATION LITERATURE

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

- Unit-I S Tomba Singh (tr), *Bharat Sahityagi Warimacha*
 i) *Maikhum amasung mee* by Sheilendrakumar Bhattacharya
 ii) *ku kupnaba fi* by Premchand
- Unit-II A Brajabihari Sharma (tr), *Abhigyan Sakuntalam*
- Unit-III E Dinamani (tr) *Tyagpatra*
- Unit-IV I R Babu (tr), *Antigone*
- Unit-V G C Tongbra (tr), *Laifadibi Amei Yum*

MAN-DSE-602
LEXICOGRAPHY: DICTIONARY AND ENCYCLOPAEDIA

Credits – 6
Lectures – 90
Full Marks – 100
Theory – 70
Internal – 30

Unit – I Lexicography – Concept, Lexicology and Lexicography

Unit – Classification of Dictionary

- i) Encyclopaedic, Synchronic, Diachronic/Historical, Collocation Dictionary
- ii) Monolingual, Bilingual, Multi-lingual Dictionary

Unit –III Emergence and development of Manipuri Dictionary

Unit –IV i) Difficulties in compiling Dictionary
ii) Equivalents in Bilingual Dictionary: translational and explanatory, semantic and pragmatic, denotative and connotative problem

Unit –V Dictionary Making

- i) Planning and selection of entries
- ii) Management of Entries: Spelling, Pronunciation (Phonetic transcription), grammatical information, meaning, description and definition.

References :

1. Amaresh Datta, *Encyclopaedia of Indian Literature*, Vol. II. New Delhi: Sahitya Akademi, 1988
2. A. Ram Singh, *An Introduction to Lexicography*, Mysore: CIIL, 1982.
3. E. Annaimalai, *The Nature of Lexicography*, New Delhi; CIIL, Jamia Milia, 1978.
4. Dwijamani Deva Sharma, *The Anglo-Manipuri Dictionary*, Imphal : Sekhar Brothers. 1986.
5. L. Zgusta, *Manual of Lexicography*, Mouton: The Hague, 1971.
6. S. M. Katre, *Lexicography*, Annamalai Nagar: Annamalai University, 1965.
7. N. Khelchandra, *Manipuri to Manipuri and English Dictionary*, Imphal : 1964.
8. Longjam Anand: *Manipuri Longei sembada thangnaba samasyasing neinaba*, Imphal, 2013